

???? C-443/06

Erika Waltraud Ilse Hollmann

?????

Fazenda Pública

(????????????? ??????????, ?????????? ??

Supremo Tribunal Administrativo)

„????? ??????? ????????? — ????????? ?? ???????, ????????? ??? ?????????????? ?? ?????????
???? — ????????? ????????? ?? ????????? — ????????? ??????? — ????????????????? —
????????????????? ?? ?????????? ?????????“

?????? ?? ??????????

1. ?????????????? ????????? — ?????????????????? ?? ??? — ???????

(???? 234 ??)

2. ?????????? ????? — ????????? — ????? ????????? — ??????????????, ????????? ??
?????????????

(???????? 7 ?? ? 56 ??)

3. ?????????? ?????????? ?? ????????? — ????????????? — ??????? ??????????????????

(???? 56 ??)

1. ????? ? ??????? ?? ??????????? ?? ??? 234 ?? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ??
?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????
?????, ??? ??? ????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????????, ?????? ?
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ? ?????????????? ?????? ??????.

(?. ????? 18)

2. ??? 12 ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????? ?? ?????????????
????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???????
?? ??????????????????. ? ??? 56 ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????? ??
????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????.

(?. ????? 28—29)

3. ???? 56 ?? ?????? ?? ?? ???????? ? ??????, ?? ?? ???????? ?????????? ?????? ??????,
????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????????? ?? ? ??? ????-
????? ?????????? ???, ?????????? ?? ?????? ????? ?? ????? ?????????-?????, ?? ?? ??????
??-????? ???????? ?????? ?? ???, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????
????????????????? ???????? ?? ?????? ????? ?? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ????? ??????

????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?
????????????? ? ????? 56 ??, ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??-
????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????? ? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????-?????, ?????????????? ?
?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ????

??? ????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ????? ?? ????? ?????????????? ??????, ?????????????? ???
?? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ???, ?????? ? ?????? ??????????
????????????????????? ???, ? ???????????-?????, ? ?????? ?????????? ?????????????? ???, ???
?????? ?????? ? ?????????????? ?????????-?????, ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??????
????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ????

(??, ????? 39—40, 50, 53—54 ? 61 ? ????????????)

????????? ?? ??? (????????? ??????)

11 ????????? 2007 ??????(*)

„????? ???????? ????????? — ????????? ?? ??????, ????????? ??? ?????????????? ?? ?????????
???? — ?????????? ?????????? ?? ????????? — ???????? ?????? — ????????????????? —
????????????????? ?? ?????????? ?????????“

?? ??? C?443/06

? ???????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 234 ?? ?? Supremo
Tribunal Administrativo (?????????) ? ?? 28 ?????????? 2006 ?, ?????????? ? ??? ?? 27
????????? 2006 ?. ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???

Erika Waltraud Ilse Hollmann

?????

Fazenda Pública,

? ?????????????? ??:

Ministério Público,

????? (????????? ??????),

????????? ?? ?? : ??? K. Lenaerts, ?????????????? ?? ??????, ??? G. Arestis (????????????), ? ?? R. Silva de Lapuerta, ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz, ?????,

???????????? ?????????: ??? P. Mengozzi,

?????????: ??? M. Ferreira, ?????? ?????????????????,

????????? ????????????? ? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 28
??? 2007 ?,

????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ????? Hollmann — ?? A. Torres, advogado,

— ?? ?????????????????? ????????????? — ?? ??? L. I. Fernandes, ??? Â. S. Neves ? ??? J. M. Leitão, ? ?????????? ?? ?????????????,

— ?? ?????????? ?? ?????????????? ????????? — ?? ??? R. Lyal ? ??? M. Afonso, ?
????????????? ?? ?????????????,

????????? ??????????, ?????? ?????? ????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????,

????????????? ?????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? 12 ??, 18 ??, 39 ??,
43 ?? ? 56 ??.

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ??? Hollmann ? Fazenda Pública
(????????????????? ????????? ??????) ??? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?
?? 2003 ?.

????????? ??????

3 ??? 10 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? (Código do
Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Singulares), ?????????? ? ??????-????? ?°442/88 ??
30 ????????? 1988 ?, ? ?????????????? ?? ?????????? ??????-????? ? 198/2001 ?? 3 ??? 2001 ?. (*Diário da República* I, ????? A, ?°152 ?? 3 ??? 2001 ?, ?????? ??-???????? „CIRS“),
????????????:

„1. ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ??:

a) ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ??
????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????;

[...]

4. ??????????, ?????? ?? ?????????? ? IRS [????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????], ??

????????? ????:

a) ????????? ????? ?????????? ???? ? ?????? ?? ????????????? ?? ?????????????, ???
??????, ????? ????? ?? ?? ?????????? ???? ?????? ?? ???????, ? ?????????, ?????????? ?
????????? 1, ????? ?), ?) ? ?);

[...]"

4 ????????? ???? 13, ????????? 1 ?? CIRS, ????????? ?????????? ???? ?? ?????????????
?????????, ????? ? ???? , ????? ?????? ?? ?? ?? ?????, ?????????? ?????? ???, ????????? ??
????????? ? ????? ?????? ?????????.

5 ???? 15, ????????? 1 ? 2 ?? CIRS ?????????, ?? ????????? ???? ?? ?????????????
?????????? ?? ??????? ? ????? ?????? ????? ?? ?????, ????????????? ?????????? ? ???????,
?????? ?????????????????? ???? ?? ??????? ???? ?? ????????? ??, ????? ?? ????????? ??
????????????? ?????????.

6 ?? ?????????????? ?? ???? 18 ?? CIRS ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????
?????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ????????? ? ?????????????? ?????, ????? ?? ???????
??, ?????????????? ?????????, ????????? ?? ?????????????????? ??.

7 ???? 43, ????????? 1 ? 2 ?? CIRS, ??????? ?? ???? ? 109 B ?? 27 ????????? 2001 ?. (*Diário da República I*, ????? B, ? 298 ?? 27 ????????? 2001 ?.), ?????????:

„1. ????????? ?? ?????, ?????????? ???? ??????, ? ????? ?? ?????, ????? ?? ????????? ??
?????????? ???? ?????????? ? ?????????, ?????????????? ???? ?????? ?????, ??????????? ?
?????????????? ?? ????????????? ???????.

2. ?????? ??????????? ? ??????????? ?????????? ???? , ??????????? ???? ? ?????????????? ??
????????????, ? ??????? ? ?????????????, ?????????? ? ???? 10, ????????? 1, ????? a), ?) ?
?), ????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???? , ?? ?????? ???? 50 % ?? ?????? ?? ???? ????.“

8 ?? ????????? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????????, ???? ?? ??????? ????????? ?? ??
????????????? ?????????, ????????? ???? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????????????
????????? ???????.

9 ???? 72, ????????? 1 ?? CIRS ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ??????
?? 25 % ?? ?????????????????? ???? , ????? ?? ??????? ?? ?????? ???? , ????????? ? ??????????
?? ?????????? ?????????.

?????? ?? ????????? ?????????????? ? ????????????????? ??????

10 ???? Hollmann ????? ? ????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????
? ????????? ?????????????.

11 ???? ??????? ?? ??????? ? ???? 1998 ?. ???? Hollmann ?????????? ????????? ???? ,
???????? ?? ? ????????????? . ?????? ? ? ?????? ????? ?????????????? ? ?????????? ?????
????????????????? ?????????? ?? ???? ????.

12 ???? 2003 ?. ???? Hollmann ??????? ?????????? ???? ? ?????????? ??????? ?? 619
757,46 EUR, ????? ?????????????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ???? ? ??????????????
????????, ????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????.

13 ? ????????????? ??????? ???? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? 2003 ?.

????????????? ?????? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????
Hollmann ???????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ??? ???? ???? ??????
??? ?????????? ? ?????????? ?????? ? ????????????

14 ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ??? 43, ????????? 2 ?? CIRS
?????? ????, ?? ??? ???? ???? ? ??????? — ?????? ?? ?????????????? ????, ????????? ??
?????????????

15 ??? Hollmann ??????? ?????????? ??????? ?? ??? Tribunal administrativo e fiscal de
Loulé. ?? ??????? ?????????? ?? ??? ??, ?? ??? ??????? ? ? ????????????

16 ?? ??? ??????? Supremo Tribunal Administrativo ?????? ?? ??? ?????????????????? ?
?? ??????? ?? ??? ??????? ?????????????? ??????:

„???? ??? 43, ????????? 2 [?? CIRS], ????? ?????????????? ????????? ?? ??????????? ?? ??????
?? 50 % ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????? ??? ? ???????????, ????????? ??????? 12 E?,
18 ??, 39 ??, 43 ?? ? 56 ??, ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????? ??? ? ?????
???????? — ?????? ?? ?????????????? ???, ??? ?????? ?? ?? ?????? ??? ??????????????“

?? ?????????????? ??????

?? ?????????????????

17 ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ???????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??????????????

18 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????? ??????? ?????????,
????? ? ??????? ?? ??????????? ?? ??? 234 ?? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ??
?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????
?????, ??? ??? ???? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ???????????, ?????? ?
?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ? ?????????????? ?????? ??????
(?? ??????? ?? 6 ??? 2007 ?. ?? ??? Placanica ? ??., C?338/04, C?359/04 ? C?360/04,
????????, ??? I-1891, ????? 37 ? ??????? ?? 19 ????? 2007 ?. ?? ??? Asociación Nacional de
Empresas Forestales, C?295/05, ??????, ??? I-2999, ????? 29, ????? ? ?????????????? ???????
?????????).

19 ????? ???, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ??? ??????????????????
????? ??? ? ?????????????????? ???????????, ??????????? ?? ??? 234 ??, ??? ??????????????
??, ????? ? ??????? ??? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????, ??? ?? ??????? — ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ???
— ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????????, ?? ?? ??? ?? ??????????
?????????? ??, ??? ? ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ??????? ?? ????. ??????????????
????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????, ????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?? ?????????? (?? ??-
?????????? ??????? ?? ??? Asociación Nacional de Empresas Forestales, ??????? ??-????,
????? 30 ? ??????? ?? 17 ????? 2007 ?. ?? ??? AGM-COS.MET, C?470/03, ??????, ??? I-
2749, ????? 44).

20 ????? ?????????, ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????????? ??????? ?
????????????? ??? ??????? ??? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ? ??????????????

????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????, ???????? ? ??? 43, ????????? 2 ?? CIRS.

21 ?????? ?? ????? ?? ????? ?? ????????? ?? ???????, ??? ????? ? ??????????? ??
?????????????? ???????????, ??? ?? ????? ?? ?? ?? ?? ????? ??????? ???????, ??? ??
?????????????? ????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?????, ????? ?? ? ????????? ????? ??
?? ??????????? ??????? ??????????????????? ?? ??????????? ??????? ????????????? ? ?????????????
??????.

22 ??? ????? ?????? ?? ?? ?????, ?? ? ??????? ?? ??????????????? ??????????? ????? ??
???? ?? ????????? ?? ?? ????????? ????? ??????? 12 ??, 18 ??, 39 ??, 43 ?? ? 56 ?? ??
?????????? ??????????? ??????? ?????? ??? ??????????? ? ????????? ???????????????,
?????????????? ?? ??????????? ? ??????????? ?? ???????????????, ??????????? ?? ?????? ????? ?? ?????
????????-??????, ?? ??????? ?? ? ?????????-?????? ????????? ?????, ??-?????? ???????
?????? ? ?????????? ? ???, ????? ?? ?? ??????????? ?? ????? ?? ?????? ??? ???????????????
???????? ?? ?????? ????? ?? ???????????, ? ????? ?? ?????? ????? ??????????? ?????.

?? ??????????????? ?????????? ? ????????

23 ? ??? ?????? ??????????????? ??????????? ?? ????????? ?? ??????? 12 ??, 18 ??, 39 ??,
43 ?? ? 56 ??.

24 ??????????????? ?? ??????? ????????? ????? ??????????????? ??????????????????? ?????,
????? ?? ?????? ? ??????????? ????? ??? ?? ??? Hollmann, ??? ?? ?? ?????? ?? ???
??????????????.

25 ?? ?? ?????? ?? ??????? 39 ?? ? 43 ??, ?????? ??? ?? ??????????????? ????? Hollmann ?
???????? ??????????? ?? ? ??????????????? ????? ?????????? ??? — ??????, ?????? ?? ?????????
????????? ? ????????? ??????????????? — ?? ?? ? ??? ?? ??????????????? ?????????????????? ???????
?? ??????????????? ?? ??????????, ??? ? ??????????? ?? ?? ??????????? ? ???????-??????,
????????? ?? ?????????, ?? ?? ??????????????? ?????????? ???????.

26 ??? ?????? ? ??? 18 ??, ? ????? ??? ??? ????????? ?????????????????, ?? ????? ?? ??
???????? ?????????????, ?? ??????????????????????? ?? ????????? ????????????????? ? ???????
?????????????? ?? ??? ? ??? ?? ????????? ???????, ????? ? ??????????????? ????? ?????????????.

27 ??????????????? ? ??????????? ?? ??????????????? ???????????, ????????? ?? ???????????????
??????????????, ? ????????????? ????? ??? Hollmann ?? ??? ?? ?? ?????? ?? ??????? 18 ??, 39
?? ? 43 ?? (?? ? ??? ?????? ??????? ?? 26 ????????? 2006 ? ?? ??? ???????/?????????????,
C?345/05, Recueil, ??? I?10633, ????? 15 ? ????????????? ??????? ?????????).

28 ?? ??????????? ????????? ?????????, ?? ??? 12 ?? ?????? ?? ?????????????????
???????????? ????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?????? ??????, ?? ????? ??????????? ?? ?? ??
???????????? ??????????? ????????????? ?? ??????? ?? ????????????????????? (?? ??-?????????
???????? ?? 8 ??? 2001 ? ?? ??? Metallgesellschaft ? ??., C?397/98 ? C?410/98, Recueil, ???
I?1727, ????? 38 ? ????????? ?? 26 ??? 2003 ? ?? ??? Skandia ? Ramstedt, C?422/01, Recueil,
???. I?6817, ????? 61).

29 ? ??? 56 ?? ?? ????????? ?????? ? ????????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ??
????????????????????? ? ?????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ????????? (???????? ?? 10 ?????
2006 ? ?? ??? Cassa di Risparmio di Firenze, C?222/04, Recueil, ??? I?289, ????? 99).

30 ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????
????????????????? ????? ????? Hollmann ????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ????? 56 ??.

31 ? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ?? ??????, ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????, ????????? ? ?????????? ?? ??????????
?????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? (?? ? ????? ??????? ????????? ?? 16 ?????
1999 ? ?? ????? Trummer ? Mayer, C?222/97, Recueil, ??? I?1661, ????? 24).

32 ??????? ????? ????? ??????? ??????? ? ?????????????? ????? ?? ????? 56 ?? ? ??????????????????
????????????, ??????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?????
????????????.

????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????

33 ? ??????? ??????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ????? ??????, ?? ?????????? ??????????????
????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?? ?????????????????????? ??
?????????????-??????, ?????????????? ??? ??? ??????? ?? ? ?????????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 7 ??????????? 2004 ? ?? ????? Manninen,
C?319/02, Recueil, ??? I?7477, ????? 19; ?????????? ?? 14 ??????????? 2006 ? ?? ????? Centro di
Musicologia Walter Stauffer, C?386/04, Recueil, ??? I?8203, ????? 15 ? ?????????? ?? 24 ???
2007 ? ?? ????? Holböck, C?157/05, ?????????, ??? I-4051, ????? 21).

34 ?? ?????? ???????, ????? 56 ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ??????????????-????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 58 ??.

35 ? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??
?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ? ??????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? CIRS,
??? ??????? ????? ? ?????, ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?????
????? ?????????????????????????????? ????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????????? ????? ? ?????
?????????-????????.

36 ????? ??????? ????? 43, ?????????? 2 ?? CIRS ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ?????
?? 50 % ?? ?????? ????????. ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ????? CIRS ?????????????, ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????,
?? ?????????????????? ?????? ?????? ???????.

37 ?? ?????? ???????, ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? CIRS ?????????????? ??????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ? ????? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ??????. ????? ???
????????????????? ?? ????? ? ??? ?????????? ?????, ?????????? ?? ? ??????????????, ? ??????? ??
????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????????? ????? ? ??????? ??-????????? ?????????? ???????
?? ?????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????, ? ?????????????????? ?????????????????????? ????? ??
????????? ? ??-????????????????????? ?????????????? ?? ??????????

38 ? ??????????????????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ? ??????? ??
25 % ?????? ???????, ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????????
?????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ?? ??????? ?????, ??
?????????????? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ??-?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????????????,
????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ??????, ??? ????? ? ?????????????????? ? ??????????
?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?
????????????????? ?????????? ???????, ?????? ? ???-????????? ?????? ? 42 %.

46 ? ?????????? ?? ?????????? ? ???????????? ?????? ???????? ?????????? ?????? ??????? ??
 ?? ???????? ????? ?????????? ??? ???????????? ?? ?????????? ? ???????????? ?? ??????????????????
 ?? ???????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ????? ?
 ??????????????, ?? ???????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?? ????????????? ???????.

47 ? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ? ?????? ????????? ?
 ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????, ?????? ?????????? ??????????????
 ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? 50 % ??????? ??
 ?????????? ?????? ?????????? ?????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????
 ?????????? ??????? ??????? ?? ??????. ?????????, ?????????????????????? ?????? ?????? ??????????? ?????? ??
 ??????????? ??, ??????????? ?? ?????????????????? ??????????????. ? ?????? ?????, ???????????????, ?????????????? ??
 ??????????????? ??????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????????, ?????? ?? ??? ?? ??
 ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????, ?????????? ??????, ?? ??????????? ??
 ?????????????????????????, ??? ??????????????? ?????????????????? ???????.

48 ????? ???? ?????????? ?????????????? ?????, ?? ??????????? ??????? ??????????,
 ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ?????, ??????
 ?? ????? ?????????????? ??? ??????? ? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????,
 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????.

49 ? ??? ???? ?????????? ?????????? ??????, ?? ??????????? ? ?
 ????? ???? ? ???? ????????? ???? ? ? ???? ? ? ?
 ????? ? ? ???? ? ? ???? , ? ?-???? ? ? ? ? ? ? ?
 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? . ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
 ?????
 ?
 ?????
 ????? ?

50 ????? ?????? ?? ? ? ???????, ? ? ????????? ????????????? ?????????? ? ? ??????????,
 ????? ?????????? ? ? ????????????? ? ? ????????? ???? , ? ? ????? ???? ? ? ???? ??????????
 ??????, ????????????? ???? ? ? ? ???? ? ? ? ? ????????????? ????????????????????? ???? , ? ?
 ????? ?????, ???? ????????? ?????? ? ????? ?????????? ????????????????????? ???? , ? ? ???? ?
 ????? — ? ? ????? ??????? ??????????-??????, ? ????? ????????? ????????????? ??????, ???
 ?????? ?????? ? ????????????????? ???????????.

51 ? ???? ????????? ? ??????? ?????? ?? ?? ??????, ????? ?????????? ?? ????? 38 ??
 ?????????? ???????, ?? ?????????? ??????? ???? ?? ?????????? ?? ????????? ??
 ??????????????? ?? ?????? ???? ??????? ?????? ? ?????????????????, ?? ????????? ?? ??
 ??????? ? ?????????????? ??????? ??????, ????? ? ???-???????? ????? ? 42 %, ??? ??????
 ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ???? ???? ?? ??-?????? ????????? ??????? ??
 ????????????,

52 ??? ???? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ???????
 ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????,

53 ?? ?????????? ??????, ?? ????????? ?? ????????? ?????? ?????? ?????
 ????????????? ?????, ????? ?? ????????? ?????? ?????? ????????? ?? ??????????? ??
 ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ???. ?????????????? ?????????? ???
 ???? ?? ???? Hollmann ? ?????? ? ??????????????? ?? ?????? ????.

54 ??? ????? ?????????? ?????? ?????? ???? ???? ? ?????????? ?????????????? ?????????
 ????????? ????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???? , ?????????? ?????????? ???
 ?????????????? ?? ????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??-????? ? ?????????????? ???? ?? ??-??????
 ????????? ????????? ?? ?????, ?????? ?????? ?????????? ???? ??? ?????????? ??????? ?????????.

55 ?? ????? ?????, ??? ?????? ? ??????????????? ?? ??????????? ?????????? ?

???????????? ?????????? ?? ????????? ???????, ?????????????? ????????????? ???????
????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ???????.

56 ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????
????????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????????? ?? ??????????. ?? ?? ??? ? ? ???????
????? ? ??????? ??????????, ??? ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????
?????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??? ????????????? ?
????????????? ?????????? ?????????????? (????????? ?? 23 ?????????? 2006 ?. ?? ??? Keller Holding,
C?471/04, Recueil, ???, I?2107, ????? 40 ? ?????????? ?? 29 ??? 2007 ?. ?? ??? Rewe
Zentralfinanz, C?347/04, ???????, ???, I-2647, ????? 62 ? ?????????????? ??????? ??????????).

57 ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?? ?????
????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ????. ? ??? ?????????? ?????????????? ???????
????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ????. ?? ??????????
?? ?????????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????, ? ??????????????????
????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????.

58 ????? ? ?????? ?? ????? 38 ?? ?????????????? ?????????? ?????, ?????????? ?????????????,
????????????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????, ??? ?????? ?????? ? ??-????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ???
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????

59 ?????????????? ?? ??? ? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?
????????????????????? ?? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????.

60 ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????, ?? ?????????????????, ?????? ?????????????
?? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ??? ?? ??? ?????????????? ?
????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ???????.

61 ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ??
???? 56 ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ? ?????????? ?????????????????, ?????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????-?????? ?????????? ???, ? ?????? ?????????????,
????????????? ?? ?????? ??? ? ? ?????? ?????????-??????, ?? ?? ?????????? ??-?????? ???????
?????? ?? ???, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ???????
?? ?????? ??? ? ? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ???.

?? ?????????????? ??????????

62 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ? ? ?????????????
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????????? ??????) ????:

???? 56 ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????
?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????, ?????????????? ?????? ??????????
? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????-?????? ?????????? ???, ?
?????? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????-??????, ?? ??

??????? ??-?????? ???????? ?????? ?? ????, ????? ?? ?? ?????????? ?? ????? ???
?????? ????? ????????????????? ???????? ?? ?????? ????? ?? ??????????, ? ????? ??
??????? ????? ?????????? ?????.

???????

* ????? ?? ??????????????????: ?????????????.